

# Coronavirus (COVID-19)

Assouplissement des mesures de lutte contre la pandémie  
*Lockerung der Massnahmen im Kampf gegen die Pandemie*

**Point de presse**  
***Medienorientierung***

24 avril 2020 / 24. April 2020

**Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten**

Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)

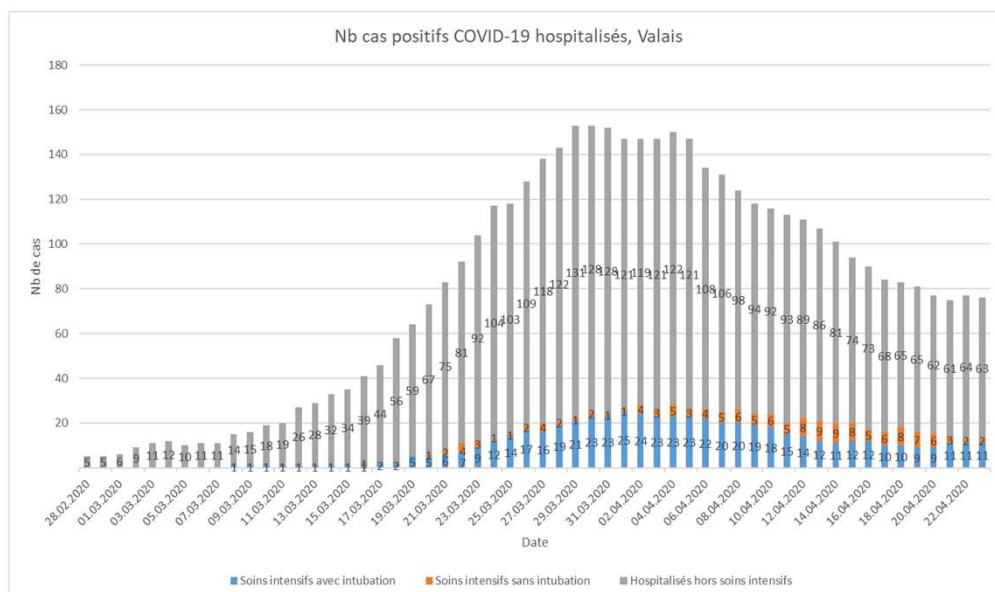
**Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten**

Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

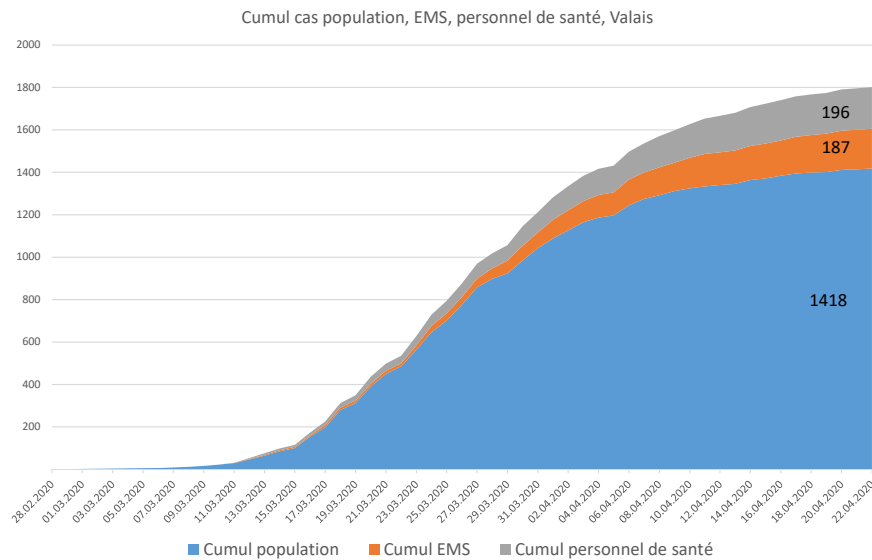
## Situation épidémiologique – Epidemiologische Situation (23.04.2020, 16h)

	Nb
<b>Cumul cas positifs</b>	<b>1801</b>
<b>Cumul décès</b>	<b>120</b>
Dont cumul décès hospitaliers	56 (46.7%)
Dont cumul décès extra-hospitaliers	64 (53.3%)
Cumul admissions à l'hôpital	343
Cumul sorties guéries de l'hôpital	211
Hospitalisations <b>en cours</b>	<b>76</b>
Cumul en SI	47
Cumul sorties guéries de SI	27
Cumul décès en SI	7
SI <b>en cours</b>	<b>13</b>
Cumul sous respirateur	40
Cumul extubations	23
Cumul décès sous respirateur	6
Intubation <b>en cours</b>	<b>11</b>

## Hospitalisations dues au COVID-19 – Hospitalisation wegen COVID-19



## Total des cas positifs au COVID-19 – Total der COVID-19 positiven Fälle



### Informations à la population

- ▲ Réduction des horaires d'ouverture de la hotline cantonale
  - 8h00 - 12h00 et 13h00 - 17h00  
7/7 dès le 27 avril
- ▲ Maintien de la cellule PsyCovid19 pour la population et les professionnels de la santé

### Informationen an die Bevölkerung

- ▲ Verkürzte Öffnungszeiten der kantonalen Hotline
  - Ab dem 27. April:  
täglich von 8h00 - 12h00 und  
13h00 - 17h00
- ▲ Beibehaltung des Hilfsangebots PsyCovid19 für die Bevölkerung und die Gesundheitsfachpersonen

## Dépistage

- ▲ Elargissement des critères de tests
- ▲ Test pour toute personne avec
  - Symptômes d'affection aiguë des voies respiratoires (toux, maux de gorge, souffle court) avec ou sans fièvre, sensation de fièvre ou douleurs musculaires
  - Perte soudaine du goût ou de l'odorat
- ▲ Mise en place de centres de dépistage dans les régions du canton
  - En cours

## Testung

- ▲ Ausweitung der Testkriterien
- ▲ Tests für alle Personen mit
  - Symptomen einer akuten Atemwegserkrankung (Husten, Halsschmerzen, Kurzatmigkeit) mit oder ohne Fieber, fieberähnlichem Gefühl oder Muskelschmerzen
  - Plötzlichem Verlust von Geschmack oder Geruch
- ▲ Einrichtung von Testzentren in den Regionen des Kantons
  - im Gange

## Procédure pour les patients

### ▲ En cas de symptômes

1. Evaluation sur Coronachek.ch ou application EchoSOS
2. Appeler le médecin si nécessaire
3. Le médecin oriente le patient pour le test de dépistage vers

Centres de  
dépistage

Cabinets  
médicaux



## Ablauf für die Patienten

### ▲ Im Falle von Symptomen

1. Evaluation auf coronachek.ch oder EchoSOS App
2. Falls nötig, rufen Sie den Arzt an
3. Der Arzt überweist den Patienten zum Test

Testzentren

Hausarztpraxen

## Médecine de premier recours et soins ambulatoires

- ▲ Reprise progressive de l'activité normale des
  - cabinets médicaux, dentaires et de chiropraxie
  - diététiciens, droguistes, ergothérapeutes, hygiénistes dentaires, logopédistes, opticiens, ostéopathes, pédicures, physiothérapeutes, psychologues, sage-femmes, etc.

- ▲ Plans de protection par branche

## Medizinische Grundversorgung und ambulante Versorgung

- ▲ Allmähliche Wiederaufnahme der normalen Aktivitäten der
  - Arztpraxen, Zahnärzte und Chiropraktiker
  - Ernährungsberater, Drogisten, Ergotherapeuten, Dentalhygieniker, Logopäden, Optiker, Osteopathen, Fusspfleger, Physiotherapeuten, Psychologen, Hebammen usw.

- ▲ Schutzpläne nach Branchen

## Hôpitaux et cliniques

- ▲ Retour progressif à la normale, reprise de toutes les interventions
- ▲ Levée de la réquisition des cliniques de Valère et CIC Valais à Saxon
- ▲ Le canton veille à la disponibilité
  - de lits de soins intensifs en suffisance
  - de lits spécifiques pour les patients atteints du COVID-19
  - du personnel qui y est dédié
  - des médicaments anesthésiants
- ▲ Mesures économiques
  - discussions en cours entre OFSP - CDS - H+ - assureurs

## Spitäler und Kliniken

- ▲ Allmähliche Rückkehr zur Normalität, Wiederaufnahme aller Interventionen
- ▲ Aufhebung der Requisition der Kliniken «Valère» und «CIC Valais» in Saxon
- ▲ Der Kanton stellt die Verfügbarkeit sicher
  - von Intensivpflegebetten in ausreichender Anzahl
  - von spezifischen Betten für Patienten mit COVID-19
  - vom dafür vorgesehenen Personal
  - Von Narkosemitteln
- ▲ Wirtschaftliche Massnahmen
  - laufende Gespräche zwischen BAG - GDK - H+ - Versicherer

## Soins de longue durée

- ▲ Levée de la réquisition des organisations privées de soins et d'aide à domicile et des infirmières indépendantes
- ▲ Réouverture progressive des lits de court séjour en EMS
- ▲ Accompagnement des EMS par les infirmières en santé publique de l'Institut central des hôpitaux (ICH) pour la mise en place des mesures de protection
- ▲ Fermeture du CVP (pourra être réouvert en cas de besoin)

## Langzeitpflege

- ▲ Aufhebung der Requisition der privaten Organisationen der Pflege und Hilfe zu Hause und der selbstständigen Pflegefachpersonen
- ▲ Schrittweise Wiedereröffnung von Kurzaufenthaltsbetten in APHs
- ▲ Begleitung der APH durch die Gesundheitsfachperson des Zentralinstituts der Spitäler (ZIS) für den Aufbau von Schutzmassnahmen
- ▲ Schliessung des CVP (kann bei Bedarf wieder geöffnet werden)

11

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Matériel

- ▲ Centrale d'achat de l'Institut central des hôpitaux (ICH) pour les professionnels de la santé => rôle subsidiaire du canton
- ▲ Achat direct en pharmacie et dans le commerce de détail pour les autres secteurs

## Material

- ▲ Zentrale Einkaufsstelle vom Zentralinstitut der Spitäler (ZIS) für die Gesundheitsfachpersonen => ergänzende Rolle des Kantons
- ▲ Direkter Einkauf in Apotheken und im Detailhandel für die anderen Branchen

12

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## En cours

- ▲ Passage progressif d'une stratégie de semi-confinement à une stratégie d'endiguement
- ▲ Mise en place du contact tracing en collaboration avec
  - Institut central des hôpitaux ICH
  - Promotion Santé Valais
  - autres cantons
- ▲ Retrait par étapes du soutien de l'armée et de la protection civile

## Im Gange

- ▲ Allmählicher Übergang von einer Teil-Ausgangssperre zu einer Eindämmungsstrategie
- ▲ Einführung eines Contact Tracing in Zusammenarbeit mit
  - Zentralinstitut der Spitäler (ZIS)
  - Gesundheitsförderung Wallis
  - anderen Kantone
- ▲ Etappenweise Aufhebung der Unterstützung durch Militär und Zivilschutz

13

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## Bilan des contrôles en entreprise

état au 21.04.2020

- ▲ A ce jour, le Service de protection des travailleurs (SPT) et la SUVA ont contrôlé plus de :
  - 150 entreprises commerciales, industrielles et artisanales sur place
  - 250 entreprises de constructions sur chantiers (63 Haut-VS, 117 VS central, 70 Bas-VS)
  - 1'171 entreprises par bilans téléphoniques

## Auswertung der Kontrollen in den Betrieben

Stand 21.04.2020

- ▲ Bis heute haben die Dienststelle für Arbeitnehmerschutz (DAA) und die SUVA mehr als
  - 150 Handels-, Industrie- und Handwerksbetriebe vor Ort
  - 250 Bauunternehmen auf Baustellen (63 Oberwallis, 117 Zentralwallis, 70 Unterwallis)
  - 1.171 Unternehmen durch telefonische Befragung kontrolliert

14

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## Bilan des contrôles en entreprise

état au 21.04.2020

- ▲ 5 décisions ont suspendu des activités sur des chantiers (pose, ferrailage et transports)
  
- ▲ Parallèlement, un nombre important d'entretiens de conseil ont été dispensés :
  - 750 en Valais par la permanence juridique du SPT
  - 1'000 en Romandie par la hotline SUVA

## Auswertung der Kontrollen in den Betrieben

Stand 21.04.2020

- ▲ 5 Entscheidungen zur Aussetzung der Aktivitäten auf Baustellen wurden getroffen (Verlegung, Eisenleger und Transport)
  
- ▲ Gleichzeitig wurde eine bedeutende Anzahl von Beratungen durchgeführt:
  - 750 im Wallis über den Rechtdienst der DAA
  - 1'000 in der Westschweiz über die SUVA-Hotline

## Bilan des contrôles en entreprise

état au 21.04.2020

- ▲ Différentes activités ont nécessité un examen plus approfondi notamment pour les caisses des magasins et les EMS (cuisine et nettoyages)

## Auswertung der Kontrollen in den Betrieben

Stand 21.04.2020

- ▲ Einige Tätigkeitsbereiche erforderten weitere Untersuchungen insbesondere die Kassen in Geschäften und die Altersheime (Küche und Reinigung)



## Contrôles en entreprise - déconfinement

- ▲ Dès le lundi, les reprises d'activités seront conditionnées à l'élaboration préalable par chaque entreprise d'un **plan de protection**
- ▲ Le SECO et certaines branches professionnelles ont proposé un canevas à l'intention des entreprises concernées

## Kontrollen in den Betrieben – Aufhebung der Sperren

- ▲ Ab Montag wird die Wiederaufnahme der Tätigkeiten von der vorherigen Ausarbeitung eines **Schutzplans** durch jedes Unternehmen abhängig gemacht
- ▲ Das SECO und gewisse Branchen haben einen Rahmen für die betroffenen Unternehmen vorgeschlagen

17

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Contrôles en entreprise - déconfinement

- ▲ Ces plans ne seront pas préalablement approuvés par l'autorité cantonale mais évalués directement sur place par les inspecteurs du travail
- ▲ Les inspecteurs veilleront à conseiller les entreprises lors des contrôles pour que le redémarrage se fasse dans les meilleures conditions tant pour les employé.e.s que pour les client.e.s

## Kontrollen in den Betrieben – Aufhebung der Sperren

- ▲ Diese Pläne werden nicht vorab von der kantonalen Behörde genehmigt, sondern direkt vor Ort von den Arbeitsinspektoren beurteilt
- ▲ Die Inspektoren sorgen dafür, die Unternehmen zu beraten, damit der Neustart unter den besten Bedingungen sowohl für die Mitarbeiter/innen als auch für die Kunden/Kundinnen durchgeführt wird

18

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Contrôle des recommandations

## Kontrollsystem der Empfehlungen

Ressources EPT en charge des contrôles et du conseil en entreprises en VS VZÄ – Ressourcen, die für Kontrollen und Beratungen von Betrieben im Wallis zuständig sind	Chantiers Baustellen	Entreprises et commerces Betriebe und Geschäfte
Permanence juridique SPT Fr/De Rechtsdienst DAA Fr/De		2
Appui juridique SPT (décisions) Rechtliche Unterstützung DAA (Entscheide)		2
Inspecteurs de l'emploi SPT (évaluations téléphoniques) Beschäftigungsinspektoren DAA (telefonische Evaluationen)		3,5
<b>Total en appui / Total der Unterstützung</b>		<b>7,5</b>
Inspecteurs du travail SPT / Arbeitsinspektoren DAA + 1 hygiéniste ICH / + 1 Hygienist ZIS sur le terrain + conseils / vor Ort + Beratungen	-	7 industries et toutes autres branches actives
Inspecteurs de l'emploi SPT (contrôles sur les chantiers) Beschäftigungsinspektoren DAA (Kontrollen auf Baustellen)	4	-
<b>Total sur le terrain / Total vor Ort</b>	<b>4</b>	<b>7</b>
Hotline SUVA (conseil - Beratung)		4 pour la Romandie / für die Westschweiz
Inspecteurs SUVA sur le terrain Inspektoren SUVA vor Ort	3	2 industries et artisanat Industrie und Handwerk

19

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

**Conseiller d'Etat Christophe Darbellay**

Département de l'économie et de la formation (DEF)

**Staatsrat Christophe Darbellay**

Departement für Volkswirtschaft und Bildung (DVB)

20

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Economie / Wirtschaft

- ▲ Etat des lieux des mesures fédérales et cantonales
  - ▲ Crédit-relais
  - ▲ RHT
  - ▲ Aide cantonale pour les indépendants
- ▲ Überblick über die Massnahmen des Bundes und der Kantone
  - ▲ Überbrückungskredite
  - ▲ KAE
  - ▲ Kantonale Hilfe für Selbständigerwerbende

## Intervention auprès de la Confédération / Intervention beim Bund

- ▲ Lettre à Monsieur le Conseiller fédéral Parmelin
- ▲ Revendications
  - Mise sur pied d'un plan détaillé de sortie de crise en faveur du tourisme pour préparer la saison d'été
  - Prise en charge fédérale à 100% des indemnités RHT
  - Prise en charge du salaire des employés appartenant à un groupe à risques
- ▲ Brief an Herrn Bundesrat Parmelin
- ▲ Forderungen
  - Erstellung eines detaillierten Krisenausstiegsplans für den Tourismus zur Vorbereitung auf die Sommersaison
  - 100%ige bundesstaatliche Deckung der KAE-Leistungen
  - Übernahme des Gehalts von Angestellten, die einer Risikogruppe angehören

## **Structures d'accueil extrafamilial Familienergänzende Tagesbetreuungseinrichtungen**

- ▲ Augmentation de la capacité d'accueil dès le 27 pour accueillir les enfants dont les parents reprennent une activité
- ▲ Réouverture des structures d'accueil privées
- ▲ Réadaptation des capacités d'accueil à l'ouverture des écoles obligatoires le 11 mai
- ▲ Erhöhung der Aufnahmekapazität ab dem 27.04., um Kinder aufzunehmen, deren Eltern ihre Arbeit wieder aufnehmen
- ▲ Wiedereröffnung von privaten Pflegeeinrichtungen
- ▲ Neuanpassung der Aufnahmekapazitäten bei der Eröffnung der obligatorischen Schulen am 11. Mai

23

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## **Scolarité obligatoire et secondaire II général Obligatorische Schule und nicht-berufliche Sekundarstufe II**

- ▲ Modalités de promotion pour l'année scolaire 2019/20 finalisées
- ▲ Demande de suppression des examens écrits et oraux de maturité et de certificat de culture générale
- ▲ Bonne collaboration avec tous les partenaires de l'Ecole valaisanne
- ▲ Abschlussmodalitäten für das Schuljahr 2019/20 finalisiert
- ▲ Antrag auf Abschaffung der schriftlichen und mündlichen Maturitäts- und Fachmittelprüfungen
- ▲ Gute Zusammenarbeit mit allen Partnern der Walliser Schule.

24

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Formation professionnelle / Berufliche Ausbildung

- ▲ Adaptation des directives des procédures de qualification pour les apprenties et apprentis en cours et en fin de formation
- ▲ Planification et organisation de la partie pratique des procédures de qualification
- ▲ Modalités en cas de reprise des cours en présentiel dès le 8 juin communiquées
- ▲ Anpassung der Richtlinien für Qualifizierungsverfahren für Lernende während und nach der Ausbildung
- ▲ Planung und Organisation des praktischen Teils der Qualifikationsverfahren
- ▲ Mitteilung der Bedingungen für den Fall der Wiederaufnahme des Unterrichts ab 8. Juni

## Conseiller d'Etat Frédéric Favre

Département de la sécurité, des institutions et du sport (DSIS)

## Staatsrat Frédéric Favre

Departement für Sicherheit, Institutionen und Sport (DSIS)

## Sport

- ▲ Intervention auprès de la cheffe du DDPS et de l'Office fédéral du sport
  - Stratégie d'assouplissement différenciée en fonction des pratiques sportives
  - Reprise le plus rapidement possible des sports individuels et de plein air
  - Reprise au 11 mai pour les autres sports
  - Reprise des entraînements avec coaching individuel
- ▲ Intervention bei der Vorsteherin des VBS und dem Bundesamt für Sport
  - Differenzierte Lockerungsstrategie je nach sportlichen Praktiken
  - Möglichst baldige Wiederaufnahme von Einzel- und Freiluftsportarten
  - Wiederaufnahme am 11. Mai der anderen Sportarten
  - Wiederaufnahme des Trainings mit Einzelcoaching

27

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Sport

- ▲ Annonces de la cheffe du DDPS
  - Elaboration en cours de concepts de protection
  - Autorisation possible début mai de la pratique de certains sports
    - Contacts physiques évitables
    - Règles d'hygiène
    - et distanciation sociale garanties
- ▲ Précisions attendues pour le 29 avril
- ▲ Ankündigungen der Vorsteherin des VBS
  - Laufende Erarbeitung von Schutzkonzepten
  - Mögliche Bewilligung von gewissen Sportarten Anfang Mai
    - Vermeidbarer Körperkontakt
    - Hygienevorschriften
    - Soziale Distanzierung garantiert
- ▲ Präzisierung auf den 29. April erwartet



28

CANTON DU VALAIS  
KANTON VALAIS

## Institutions / Institutionen

### ▲ Assemblées primaires

- Confirmation de l'interdiction sur la base de l'art. 6 de ordonnance 2 COVID-19
- Les communes et les bourgeoisies seront informées dès qu'il leur sera possible de convoquer à nouveau des assemblées
- Délai raisonnable

### ▲ Urversammlungen

- Bestätigung des Verbots basierend auf Art. 6 der Verordnung 2 COVID-19
- Die Gemeinden und Burgschaften werden informiert, sobald es ihnen möglich ist, wieder Sitzungen einzuberufen.
- Angemessener Zeitrahmen

## Institutions / Institutionen

### ▲ Conseil général

- Interdiction de principe sur la base de l'art. 6 de ordonnance 2 COVID-19
- Exception : autorisation de siéger aux conditions suivantes
  - Intérêt public prépondérant : objet d'importance et caractère d'urgence
  - Information au Conseil d'Etat et présentation d'un plan de protection
  - Le Conseil d'Etat peut interdire la tenue de la séance

### ▲ Approbation des comptes

- L'approbation des comptes n'a pas de caractère d'urgence
- Possibilité de la différer jusqu'à nouvel avis

### ▲ Generalrat

- Grundsätzliches Verbot basierend auf Art. 6 der Verordnung 2 COVID-19
- Ausnahme - Sitzungserlaubnis unter folgenden Bedingungen:
  - übergeordnetes öffentliches Interesse: wichtiges und dringliches Geschäft
  - Information an den Staatsrat und Vorzeigen eines Schutzplans
  - Der Staatsrat kann die Abhaltung der Sitzung verbieten

### ▲ Genehmigung von Rechnungen

- Die Genehmigung der Rechnungen hat keine Dringlichkeit
- Möglichkeit, diese bis auf weiteres aufzuschieben

## Institutions / Institutionen

### ▲ Elections communales

- Poursuite des démarches usuelles en vue des élections municipales et bourgeoises

### ▲ Gemeindewahlen

- Fortsetzung der üblichen Verfahren für Gemeinde- und Burgerratswahlen



## Institutions / Institutionen

### ▲ Votations communales

- Autorisées uniquement par correspondance (poste ou dépôt) dès le 1<sup>er</sup> juin 2020
  - Vote par dépôt dans le respect des recommandations de l'OFSP (distance sociale, hygiène)
  - Dépouillement dans le respect des recommandations de l'OFSP
- Le Conseil d'Etat informera les communes dès que cette mesure sera levée et qu'il leur sera possible de prévoir à nouveau le vote à l'urne.

### ▲ Kommunale Abstimmungen

- Ab dem 1. Juni 2020 nur noch mehr per Korrespondenz (Post oder Hinterlegung) zugelassen
  - Stimmabgabe per Hinterlegung gemäss den Empfehlungen des BAG (soziale Distanz, Hygiene)
  - Evaluation gemäss den Empfehlungen des BAG
- Der Staatrat wird die Gemeinden informieren, sobald diese Massnahme aufgehoben ist, und es wird ihnen möglich sein, die Abstimmung an der Wahlurne erneut vorzusehen.



## Police cantonale / Pci / Armée - Kantonspolizei / Zivilschutz / Armee

### ▲ Pci / Armée

- Pci : 350 engagés
- Militaires : 104 militaires engagés
- PMA = 725 patients



### ▲ Zivilschutz / Armee

- Zivilschutz : 350 Dienstpflichtige
- Militär : 104 Dienstpflichtige
- KMS = 725 Patienten

### ▲ Police cantonale

- 1972 amendes d'ordre
- 106 dénonciations



### ▲ Kantonspolizei

- 1972 Ordnungsbussen
- 106 Verzeigungen



## Sécurité / Sicherheit

- ▲ Accompagner le processus de déconfinement
- ▲ Prudence et responsabilité individuelle quant au respect des règles



- ▲ Begleitung des Dekonfinierungsprozesses
- ▲ Vorsicht und individuelle Verantwortung für die Einhaltung der Regeln



"Maintenant, il faut tenir bon"

"Jetzt nicht nachlassen"